



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
22 November 2006  
Russian  
Original: English

---

### Шестьдесят первая сессия

Пункты 129 и 130 повестки дня

**Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года**

**Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года**

### **Финансовые и любые другие последствия введения поощрительной выплаты в связи с удержанием персонала в Международном уголовном трибунале по Руанде и Международном трибунале по бывшей Югославии**

#### **Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам**

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о финансовых и любых других последствиях введения поощрительной выплаты в связи с удержанием персонала в Международном уголовном трибунале по Руанде и Международном трибунале по бывшей Югославии (A/61/522). В период рассмотрения доклада Комитет встречался с Председателем, Секретарем и Старшим административным сотрудником Международного трибунала по бывшей Югославии и заместителем Обвинителя Международного уголовного трибунала по Руанде, а также с другими представителями трибуналов и представителями Генерального секретаря, которые предоставили дополнительную информацию и дали разъяснения.



2. Как указано в пункте 9 доклада Генерального секретаря, уникальный статус трибуналов «зиждется на том факте, что они: а) имеют временные по своему характеру мандаты; б) имеют большую долю сотрудников, которые выполняют специализированные функции, как правило, не предусмотренные в рамках системы Организации Объединенных Наций; и с) оба трибунала прекратят свою деятельность в соответствии со стратегией завершения работы». Трудности с кадрами, которые имеют место в трибуналах, где отмечаются высокие показатели доли вакантных должностей и текучести кадров, являются предметом озабоченности на протяжении длительного времени. Ситуация стала критической в 2004 году, когда, в частности, начал действовать мораторий на набор персонала, обусловленный серьезным финансовым положением трибуналов, которое сложилось в результате невыплаты взносов. Поскольку многие сотрудники, в том числе сотрудники и старшего звена, уходили из трибуналов, а после их ухода оставались вакантными должности, которые нельзя было заполнить, показатель доли вакансий резко вырос, что поставило под угрозу реализацию стратегии завершения работы (см. A/59/561, пункты 9–12 и приложение). С учетом сложившейся ситуации Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить предложения о путях улучшения кадровой ситуации в трибуналах в контексте предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов и сделать все возможное для уменьшения показателя доли вакантных должностей в трибуналах и сокращения оттока кадров из них (см. резолюции 59/273 и 59/274), в том числе посредством продления контрактов сотрудников, которые выполняют функции, имеющие определяющее значение для осуществления стратегии завершения работы, на срок, выходящий за пределы текущего бюджетного периода. В докладе, подготовленном в ответ на эту просьбу (A/60/436), Генеральный секретарь представил пакет мер, которые были направлены на более эффективное удержание персонала в трибуналах и некоторые из которых можно было бы принять на основе существующих положений, а также предложение относительно поощрительной выплаты в связи с удержанием персонала. Консультативный комитет предложил Генеральному секретарю принять меры в рамках его круга полномочий и просил его представить анализ финансовых и любых других последствий введения поощрительной выплаты для сотрудников, которые должны будут продолжать работать в трибуналах до тех пор, пока не отпадет необходимость в занимаемых ими должностях (A/60/591, пункты 44–48). Рассматриваемый доклад был представлен Генеральным секретарем во исполнение резолюций 60/241 и 60/243, в которых Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации Комитета.

**3. Консультативный комитет отмечает улучшение показателей текучести кадров (см. приложение I), которого удалось добиться за счет осуществления указанных ниже мер в рамках полномочий Генерального секретаря, и призывает трибуналы продолжать предпринимать усилия в этих целях:**

- а) увеличение срока действия контрактов всех сотрудников до двух лет вместо одного года;
- б) введение внутреннего экзамена для перехода из категории общего обслуживания в категорию специалистов;

с) уменьшение с двух лет до одного года необходимого срока пребывания сотрудников в должностях до того, как они смогут подавать заявление с просьбой о назначении на должности более высокого уровня;

d) прием на работу обладающих необходимой квалификацией супругов;

е) расширение числа предлагаемых вариантов прохождения профессиональной подготовки.

4. Что касается стратегии завершения работы трибуналов, то Консультативный комитет напоминает, что в своей резолюции 1503 (2003) от 13 августа 2003 года Совет Безопасности призвал завершить расследования к концу 2004 года, все судебные процессы в первой инстанции — к концу 2008 года и всю работу, в том числе связанную с апелляциями, — к 2010 году. Этот график был впоследствии подтвержден Советом Безопасности в его резолюции 1534 (2004) от 26 марта 2004 года. В своих докладах Совету Безопасности во втором квартале 2006 года (см. S/2006/353 и S/2006/358) оба трибунала сообщили, что предпринимаются все усилия, с тем чтобы, насколько это возможно, соблюдать график, предусмотренный стратегией завершения работы. Комитету сообщили, что новая информация о прогрессе в реализации стратегии завершения работы будет представлена Совету до конца 2006 года.

5. Имеющийся в распоряжении Консультативного комитета доклад в целом носит общий характер и основан на предыдущем докладе Генерального секретаря, посвященном вопросам удержания персонала (A/60/436). В нем разъясняется чрезвычайно важное значение удержания необходимого персонала с целью обеспечить бесперебойную работу трибуналов до завершения выполнения ими своих мандатов и говорится о возможных последствиях высоких показателей текучести кадров для функционирования трибуналов и о снижении рабочих показателей и об утрате институционального опыта и знаний.

6. Однако в докладе нет подробной информации о финансовых и других последствиях введения поощрительной выплаты в связи с удержанием персонала, с которой хотел ознакомиться Консультативный комитет. Приведенные в таблицах 1 и 2 данные основаны на общих предположениях, которые были сделаны с учетом результатов анализа кадровой ситуации. Что касается Международного уголовного трибунала по Руанде, то, согласно предположениям, до 70 процентов сотрудников категории общего обслуживания будут иметь право на получение поощрительной выплаты, что обусловлено сложной ситуацией на местном рынке труда. **По мнению Комитета, эти оценки должны быть более точными и должны быть основаны на плане сокращения, в котором будет четко указано, какие специальные знания, функции и должности будут необходимы в контексте предстоящих этапов осуществления стратегии завершения работы. В связи с этим Комитет запросил дополнительную информацию о числе сотрудников с разбивкой по срокам службы, категориям и классам должностей, которая приводится в приложении 2 ниже.**

7. В своем последнем докладе по данному вопросу Консультативный комитет отметил достоинства предложения об удержании необходимых сотрудников с целью обеспечить бесперебойное функционирование трибуналов до завершения срока действия их мандатов (A/60/591, пункт 48). **У Комитета нет сомнений в том, что трибуналам нужно создать стимулы, которые позволили бы им продолжать пользоваться услугами ключевых сотрудников до тех**

пор, пока они будут необходимы трибуналам. По мнению Комитета, нынешнее предложение Генерального секретаря слишком широко и могло бы привести к введению нового вида выплат, что вполне могло бы рассматриваться в качестве прецедента, несмотря на содержащееся в пункте 9 доклада Генерального секретаря заявление о том, что положение о предлагаемой поощрительной выплате будет применяться только по отношению к трибуналам. Это могло бы также иметь свои последствия и для общей системы в целом. В ходе своих встреч с представителями Генерального секретаря Комитет обсудил вопрос о возможном использовании существующих правил и положений о персонале в целях создания для сотрудников трибуналов надлежащих стимулов. После проведения этих дискуссий Комитету была представлена дополнительная информация, свидетельствовавшая о том, как показал предварительный анализ, в случае принятия Генеральной Ассамблеей соответствующего решения действительно можно будет применить существующие процедуры с некоторыми изменениями.

8. С учетом вышеизложенного Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, в интересах достижения желаемой цели, просить Генерального секретаря дополнительно рассмотреть вопрос о путях и средствах применения нынешних положений и правил о персонале, включая приложение III к ним (в котором речь идет о выходном пособии). В связи с этим Комитет подчеркивает, что необходимо согласовать по времени введение любых дополнительных мер с графиком, предусмотренным стратегией завершения работы, поскольку вопрос удержания квалифицированных сотрудников особенно остро встанет тогда, когда трибуналы будут близки к завершению выполнения своего мандата. С учетом этого Генеральному секретарю следует подготовить всеобъемлющее предложение, в котором будет определена надлежащая процедура, будут сформулированы решения, которые необходимо принять Ассамблее, и будет содержаться более точный прогноз в отношении предполагаемого числа сотрудников, которых следует удержать в интересах реализации поставленной цели, с учетом последнего обновленного графика стратегии завершения работы. Доклад должен быть представлен Ассамблее как можно раньше, не позднее того времени, когда будут представляться бюджеты трибуналов на двухгодичный период 2008–2009 годов.

## Приложение I

### Показатели текучести кадров и доли вакантных должностей в Международном уголовном трибунале по Руанде и Международном трибунале по бывшей Югославии

	Показатели текучести кадров						Показатель доли вакантных должностей (в процентах)	
	2004 год		2005 год		Сентябрь 2006 года		На сентябрь 2006 года	
	Международный трибунал по бывшей Югославии	Международный уголовный трибунал по Руанде	Международный трибунал по бывшей Югославии	Международный уголовный трибунал по Руанде	Международный трибунал по бывшей Югославии	Международный уголовный трибунал по Руанде	Международный трибунал по бывшей Югославии	Международный уголовный трибунал по Руанде
<b>Канцелярия Обвинителя</b>								
Международные сотрудники	65	28	26	23	16	10	4,5	16,4
Набранные на местах сотрудники	58	1	12	0	8	0	1,6	0,0
<b>Итого</b>	<b>123</b>	<b>29</b>	<b>38</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>10</b>	<b>13,4</b>	<b>16,0</b>
<b>Секретариат</b>								
Международные сотрудники	40	50	22	33	29	37	7,9	10,2
Набранные на местах сотрудники	82	32	45	20	22	17	2,7	8,2
<b>Итого</b>	<b>122</b>	<b>82</b>	<b>67</b>	<b>53</b>	<b>51</b>	<b>54</b>	<b>4,7</b>	<b>8,4</b>
<b>Общее число сотрудников</b>								
Международные сотрудники	105	78	48	56	45	47	6,4	11,5
Набранные на местах сотрудники	140	33	57	20	30	17	2,4	8,0
<b>Всего</b>	<b>245</b>	<b>111</b>	<b>105</b>	<b>76</b>	<b>75</b>	<b>64</b>	<b>4,3</b>	<b>10,7</b>

## Приложение II

### Число сотрудников трибуналов с разбивкой по количеству лет службы по состоянию на сентябрь 2006 года

#### Международный уголовный трибунал по Руанде

Категория	Количество лет службы													Всего
	<1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Международные сотрудники	43	79	61	68	73	40	46	55	47	57	50	5	0	<b>624</b>
Набранные на местах сотрудники	13	31	7	40	17	22	27	28	32	49	43	2	0	<b>311</b>
<b>Всего</b>	<b>56</b>	<b>110</b>	<b>68</b>	<b>108</b>	<b>90</b>	<b>62</b>	<b>73</b>	<b>83</b>	<b>79</b>	<b>106</b>	<b>93</b>	<b>7</b>	<b>0</b>	<b>935</b>

Средневзвешенный показатель 5,21925

#### Международный трибунал по бывшей Югославии

Категория	Количество лет службы													Всего
	<1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Международные сотрудники	80	65	26	38	54	44	34	32	41	9	8	18	13	<b>462</b>
Набранные на местах сотрудники	81	94	47	63	91	59	78	50	47	22	14	16	15	<b>677</b>
<b>Всего</b>	<b>161</b>	<b>159</b>	<b>73</b>	<b>101</b>	<b>145</b>	<b>103</b>	<b>112</b>	<b>82</b>	<b>88</b>	<b>31</b>	<b>22</b>	<b>34</b>	<b>28</b>	<b>1 139</b>

Средневзвешенный показатель 4,33933